

REMERCIEMENTS

JOACHIM BECK/ BIRTE WASSENBERG

Ce quatrième volume de recherche qui porte sur le thème des régions « sensibles » et s'inscrit dans le cycle de recherche sur la coopération transfrontalière a été, cette fois encore, réalisé grâce au soutien de nombreux partenaires.

Le centre de recherche Frontières, acteurs et représentations d'Europe (FARE) de l'Université de Strasbourg et l'Euro-Institut souhaitent tout d'abord remercier très chaleureusement l'Institut des Hautes études européennes (IHEE) de l'Université de Strasbourg et son Directeur, Eric Maulin, qui a accueilli notre séminaire dans ses locaux. Ce cycle de recherche qui aura duré trois ans, a donc débuté à l'IHEE le 1^{er} février 2008 par un séminaire sur les origines de la coopération transfrontalière et s'est achevé au même endroit le 1^{er} décembre 2009 avec un séminaire sur les régions sensibles avant que ne soit organisé un colloque final en octobre 2010 à la Maison de la Région Alsace et au Conseil de l'Europe.

En second lieu, nous souhaitons remercier les membres de notre comité scientifique qui nous ont aidés à concevoir ce séminaire et à trouver les intervenants, prêts à coopérer avec nous et représentant le plus grand nombre de frontières possible. Dans ce cadre, nous adressons un grand merci à l'association des régions frontalières d'Europe (ARFE) ainsi qu'à Andy Pollak et son *Center for cross border studies* en Irlande du Nord. Comme ce séminaire était lié à la présentation du premier volume de recherche (Vivre et penser la coopération transfrontalière : les régions frontalières françaises) qui a eu lieu le 30 novembre 2009 à Strasbourg, nous tenons à remercier les participants à cette manifestation pour leur soutien, et tout particulièrement le Président de l'Université de Strasbourg, Alain Beretz, la Présidente de l'Euro-Institut, Monique Jung, le directeur des Editions Steiner, Thomas Schaber ainsi que les responsables de la collection Histoire européenne, Sylvain Schirmann et Jürgen Elvert.

Troisièmement, nous remercions encore une fois tous nos partenaires du cycle de recherche et plus particulièrement le Pôle européen d'administration publique (PEAP) ainsi que le Centre de recherche en histoire FARE, qui nous ont épaulés tant financièrement que sur le contenu depuis le début. Grâce à ce soutien nous avons pu maintenir le rythme de trois séminaires par an, ce qui a conduit à cette diversité et cette richesse incroyable des contributions. Ce n'est qu'en raison de l'implication de tous ces partenaires qu'il a été possible de publier quatre volumes avant le colloque final et nous en sommes très fiers.

Enfin, nos remerciements s'adressent aux personnes qui ont contribué à l'élaboration de ces actes : Anne-Laure Maclot, ancienne étudiante de l'Institut d'Etudes Politiques et stagiaire à l'Euro-Institut qui s'est consacrée au formatage des textes, à la rédaction et à la traduction de résumés ainsi qu'à la coordination technique du manuscrit ; Joanne Hunting pour la relecture et la traduction des textes en anglais ainsi qu'Anne Thevenet pour la correction des textes en français.

Enfin nous remercions tous les auteurs pour les excellents articles qu'ils ont rédigés pour ce volume de recherche.

ACKNOWLEDGEMENTS

JOACHIM BECK/ BIRTE WASSENBERG

This fourth research volume, which is about "sensitive" regions and part of the research cycle on cross-border cooperation, has again been made possible thanks to the support of many partners.

The University of Strasbourg's Research Laboratory *Frontières, acteurs et représentations d'Europe* (FARE) and the Euro-Institute wish first to thank very warmly the University of Strasbourg's *Institut des Hautes études européennes* (IHEE) and its director Eric Maulin which welcomed our seminar on its premises. This three year research cycle started at the IHEE on 1 February 2008 with a seminar on the origins of cross-border cooperation and ended at the same place on 1 December 2009 with a seminar on sensitive regions before the final colloquy in October 2010 in the headquarters of the *Région Alsace* and the Council of Europe.

Secondly, we wish to thank the members of our Scientific Committee who helped us design the seminar and find speakers who were ready to cooperate with us and represented as many borders as possible. In this context, we sincerely thank the Association of European Border Regions (AEBR) and Andy Pollak and his Centre for Cross Border Studies in Northern Ireland. As this seminar was linked to the presentation of the first research volume (*Vivre et penser la coopération transfrontalière: les régions frontalières françaises*) which took place on 30 November 2009 in Strasbourg, we thank the participants in this event for their support, and especially the Vice-Chancellor of the University of Strasbourg Alain Beretz, the President of the Euro-Institut Monique Jung, the Director of Steiner Publishing House Thomas Schaber, and the heads of the European History Collection Sylvain Schirmann and Jürgen Elvert.

Third, we once again thank all our partners in the research cycle and especially the *Pôle européen d'administration publique* (PEAP) and the Centre for Research in History FARE who have supported us both financially and on the content from the beginning. Thanks to this support we have been able to organise three seminars a year which led to the incredible diversity and richness of the contributions. It was only thanks to the commitment of all these partners that it was possible to publish four volumes prior to the final colloquy and we are very proud of that.

Finally, our thanks go to those who have contributed to the editing work of this publication: Anne-Laure Maclot, a former student of the Institute of Political Studies and intern at the Euro-Institute who formatted the texts, wrote and translated the abstracts and was responsible for the technical coordination of the manuscript; Joanne Hunting for proof-reading and translating the English texts and Anne Thevenet for correcting the texts in French.

Finally, we thank all the authors for the excellent articles they have written for this research volume.

DANKSAGUNGEN

JOACHIM BECK/BIRTE WASSENBERG

Dieser vierte Forschungsband zum Thema der „sensiblen“ Grenzregionen des Forschungszyklus zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit wurde auch diesmal mithilfe der Unterstützung vieler Partner realisiert.

Das Forschungszentrum *Frontières, acteurs et représentations d'Europe* (FARE) der Universität Straßburg und das Euro-Institut möchten zunächst ganz herzlich dem *Institut des Hautes études européennes* (IHEE) der Universität Strasbourg und insbesondere dessen Leiter, Eric Maulin, danken, der unser Seminar in seinen Räumlichkeiten beherbergt hat. Der Forschungszyklus hat somit am 1. Februar 2008 mit dem Seminar zum Ursprung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit beim IHEE begonnen und dort am 1. Dezember 2009 mit dem Seminar zu den sensiblen Regionen die dreijährige Seminarreihe abgeschlossen, bevor das Endkolloquium im Oktober 2010 in der *Région Alsace* und im Europarat organisiert wird.

Wir möchten an zweiter Stelle auch den Mitgliedern unseres wissenschaftlichen Ausschusses danken, die uns geholfen haben, dieses Seminar inhaltlich mit zu konzipieren und Referenten aus möglichst vielen Grenzregionen für eine Mitarbeit zu gewinnen. Ein Dankeschön geht in diesem Rahmen auch an die Arbeitsgemeinschaft europäischer Grenzregionen (AGEG), sowie an Andy Pollack und seinem *Center for cross border studies* in Nordirland. Da das Seminar mit der Buchpräsentation des ersten Forschungsbandes (*Vivre et penser la coopération transfrontalière: les régions frontalières françaises*) am 30. November 2009 in Strasbourg verbunden war, würden wir gerne auch den Teilnehmern dieser Veranstaltung für ihre Unterstützung danken, insbesondere dem Präsidenten der Universität Strasbourg Alain Beretz, der Präsidentin des Euro-Institutes Monique Jung, dem Direktor des Steiner-Verlages Thomas Schaber, sowie den Verantwortlichen der Kollektion Europäische Geschichte Sylvain Schirmann und Jürgen Elvert.

Drittens bedanken wir uns noch einmal bei allen unseren Partnern des Forschungszyklus und ganz besonders beim *Pôle européen d'administration publique* (PEAP), sowie dem historischen Forschungszentrum FARE, die uns inhaltlich und finanziell von Beginn an unterstützt haben. Durch diese Unterstützung war es möglich, über drei Jahre den Rhythmus von drei Seminaren pro Jahr einzuhalten, der zu dieser außerordentlichen Vielfalt und Reichhaltigkeit der Beiträge geführt hat. Es ist nur durch die Mitwirkung all dieser Partner möglich gewesen, schon vor dem Endkolloquium eine Reihe von vier Publikationsbänden herauszugeben, auf die wir sehr stolz sind.

Nicht zuletzt gilt den an der Herstellung des vorliegenden Tagungsbands beteiligten Personen großer Dank für ihre Mitarbeit: Anne-Laure Maclot, ehemalige Studentin des IEP und Praktikantin des Euro-Institutes, die sich der Formatierung der Texte, der Erstellung und Übersetzung der *Abstracts* sowie der technischen Koordinierung des Gesamtmanuskriptes gewidmet hat, Joanne Hunting für die Relektüre und Übersetzung der englischen Texte und Anne Thevenet für die Korrektur der französischen Texte. Schließlich möchten wir uns noch bei allen Autoren für ihre hervorragenden Artikel für diesen Forschungsband bedanken.